

Il pronome complemento oggetto e il pronome complemento di termine possono dipendere da uno stesso verbo ed essere utilizzati in coppia. In questo caso, è necessario stabilire l'ordine di collocazione dei due complementi.

Osservazioni

- 1. soggetto (*ne*) + *me, te, se* + *le, la, les* + verbo (*pas*)
nous, vous

Se il complemento di termine è di 1^a o 2^a persona sing. o plur. (*me, te, nous, vous*); questi precede il pronome complemento oggetto:

- ▶ *Il me montre sa photo* → *Il me la montre* ▶ *Il ne me montre pas sa photo* → *Il ne me la montre pas.*
- ▶ *Je vous envoie des fleurs* → *Je vous les envoie*
- ▶ *Vous nous donnerez le paquet* → *Vous nous le donnerez*

- 2. soggetto (*ne*) + *le, la, les* + *lui* + verbo (*pas*)
leur

Se il complemento di termine è di 3^a persona sing. o plur. (*lui, leur*), il pronome complemento oggetto precede il complemento di termine:

- ▶ *Vous direz un mot à vos frères* → *Vous le leur direz*
- ▶ *J'ai prêté un pneu à Serge* → *Je le lui ai prêté*
- ▶ *Tu offres des livres aux élèves* → *Tu les leur offres*

NOTA BENE

Differenze con l'italiano: in italiano il pronome complemento di termine precede sempre il complemento oggetto, anche se è di terza persona. Inoltre il pronome *loro* si colloca dopo il verbo.

- ▶ **Glieli** vendo → *Je les lui vends* ▶ **Li** vendo loro → *Je les leur vends*
- ▶ **Gliela** presta → *Il la lui prête* ▶ **La** presta loro → *Il la leur prête*

- 3. soggetto (*ne*) + *m', t', lui, l'* + *en* + verbo (*pas*)
nous, vous, leur, les + *y*

I pronomi *en* e *y* (→ unità 41 e 42) seguono sempre i pronomi complemento ai quali sono accoppiati:

- ▶ *Un ordinateur, à toi? Je t'en ai déjà acheté un* ▶ *De l'argent à Ève? On ne lui en donne pas souvent*
- ▶ *Tu as parlé à Luc de ce problème? Je lui en ai parlé* ▶ *Mon père, au lycée? Il m'y emmènera en voiture*

- 4. **All'imperativo affermativo**, i pronomi complemento oggetto *le, la, les* precedono i complementi di termine (*me* e *te* si trasformano in *moi* e *toi*, tranne quando sono seguiti dal pronome *en*). Il pronome *en* segue sempre gli altri complementi.

- ▶ *Dis-le-moi* ▶ *Apportè-les-nous* ▶ *Donne-m'en* ▶ *Prête-lui-en*

All'imperativo negativo, la collocazione dei pronomi complemento accoppiati segue le regole generali:

- ▶ *Ne me le dis pas* ▶ *Ne nous les apporte pas* ▶ *Ne m'en donne pas* ▶ *Ne lui en prête pas*